



# Обувная промышленность области Марке: лучшее из Италии

The Marches Region, **Excellence for Made in Italy**



Arturo Venanzi, Alta Definizione

Вот только несколько цифр: 2500 предприятий, 35.000 работников и оборот в 13.200 миллионов евро. Однако это не может отразить в полной мере высокий уровень обувной промышленности области Марке. Можно добавить, что на обувных предприятиях региона работает 40% всех занятых в этом секторе в Италии, что поставки обуви составляют более половины экспорта всей продукции из этой области, где между Порто Сант'Элпидио и Чивитанова Марке функционирует целая «интегрированная промышленная система», в которую, помимо обувных, входят большое количество ведущих производителей комплектующих деталей для обуви. Помимо этого, в районе Толенто работает сотня крупных кожевенных заводов. Именно в этом кроется успех обувной отрасли Марке, где местные традиции обувного мастерства опираются на целую систему смежных предприятий, что повышает ее эффективность, оперативность и гибкость в отношениях со своими клиентами из многих стран мира. Следует учесть, что около 80% продукции идет на экс-

порт в зарубежные страны: Россию (15%), Германию (10%), Францию (9%), Великобританию (8%), США (7%), Нидерланды (6%) и страны Азии (Китай, Гонконг и Японию, на которые приходится 10%).

Эти конкурентные преимущества, которые возросли в последнее время благодаря структурной реорганизации, внедрению новых технологий, умелой торговой политике и эффективному контролю качества, а также вниманию к вопросам подготовки кадров и повышению их квалификации, позволили предприятиям из области Марке расширить свою деятельность на зарубежных рынках.

Этот процесс получил дополнительный стимул благодаря поддержке региональных властей, отделений Конфиндустрии (Итальянской конфедерации промышленников) в г.Фермо и г.Мачерата, а также Национальной ассоциации обувных предприятий Италии (АНЧИ), которые реализовали целый ряд проектов, способствовавших расширению деятельности предприятий за рубежом и улучшению профессиональной подготовки. «Смысл этого, - гово-



рит Артуро Венанци, президент Конфиндустрии г. Фермо - состоит в том, чтобы усилить и сплотить обувные предприятия особенно в этот кризисный период. Мы видим главную цель не только в развитии обувной промышленности, но и в сохранении и придании нового импульса всей отрасли. И в этом направлении мы тесно сотрудничаем с Конфиндустрией г.Мачерата и АНЧИ, которую сейчас возглавляет представитель области Марке Клето Сагрипанти, проявляющий особое внимание к нашим пожеланиям».

В области подготовки кадров реализуется целый ряд проектов. «Нам нужны новые менеджеры, соответствующие новым требованиям, чтобы обеспечить смену поколений, – говорит Фабрицио Доннари, вице президент Конфиндустрии г.Мачерата - а также предприниматели и сотрудники, которые смогли бы обеспечить этот переход при помощи новых управленческих и производственных моделей. Для этого совместно с Министерством высшего и среднего образования и научным исследованиям Италии, а также ассоциацией АНЧИ мы создали Высшую техническую школу «Новые технологии для Made in Italy», в которой в начале октября откроется два курса. Один из них будет организован в Государственном промышленно-

техническом институте им. Монтани (ITIS) в г. Фермо и будет посвящен «технике процессов и внедрению промышленных технологий в области обувной моды», а второй, под названием «техника продукта и управление розничной торговлей в обувной моде», пройдет в Высшей технической школе им. Корридони (ITC) в г. Чивитанова Марке. Мы также приняли участие в создании «высших технических курсов по люксовой продукции» и проведении семинаров по «Fashion Design Management» в Европейском институте дизайна (IED) в Милане.»

«Если говорить о поддержке предприятий в их работе на зарубежных рынках, - сказал в заключении Фабрицио Доннари – совместно с АНЧИ мы проводим во многих странах мира различные акции по промоушену. Это касается и стран с растущей экономикой, таких как Китай и Россия, ставших для многих предприятий из Марке основными торговыми партнерами, и традиционных рынков, где мы оказываем содействие в организации деловых поездок и участии в выставках. Эта деятельность приобретает еще большее значение именно в этот период, когда Институт внешней торговли Италии (ИЧЕ) прекратил свою деятельность».



2500 companies, 35 thousand operators and a turnover of 13,200 million Euros. These numbers, however, are not enough to describe the excellence that can be found in the Marche district of footwear manufacturers: 40% of those employed on a national level in this sector come from this region. Additionally, it is important to underline the fact that Marche footwear on its own is responsible for more than half of the regional exports, and at its center is an "integrated economy" made up of some of the most

important and qualified groups of companies in the world that produce components for footwear. These companies which lie between the Harbor of Sant'Elpidio and the Marche Civitanova, are adjacent to hundreds of the most important active tanneries in Tolentino. The strength of the Marche footwear manufacturer's district is this: a tradition in footwear firmly rooted in a territory that includes the entire sector's chain of supply; allowing for the companies in this sector to be efficient, reactive and flexi-

## Distretto Marchigiano, eccellenza del made in Italy

2500 aziende, 35mila addetti ed un fatturato di 13.200 milioni di euro. Non bastano questi numeri per spiegare l'eccellenza del distretto calzaturiero marchigiano: bisogna aggiungere che in questa regione lavorano il 40% degli occupati a livello nazionale nel settore, sottolineare come le calzature marchigiane da sole coprono oltre la metà delle esportazioni regionali, ed evidenziare l'esistenza di una "economia integrata" che tra Porto Sant'Elpidio e Civitanova Marche dispiega il più importante e qualificato raggruppamento di aziende produttrici di componenti per calzature al mondo, che si affianca al centinaio di importanti concerie attive nel Tolentino. La forza del distretto calzaturiero marchigiano è questa: una tradizione calzaturiera radicata su un territorio che comprende tutta la filiera di settore, che permette alle aziende di essere efficienti, reattive e flessibili nella risposta alla clientela. Clientela decisamente

internazionale, visto che circa l'80% della produzione è destinata all'export, in Russia (15%), Germania (10%), Francia (9%), Regno Unito (8%), Usa (7%), Paesi Bassi (6%), Paesi Asiatici (10% tra Cina, Hong Kong e Giappone)...

Questi vantaggi competitivi, capitalizzati negli ultimi anni grazie a accorte politiche di riorganizzazione strutturale e operativa, l'introduzione di nuove tecnologie, di accorte politiche commerciali e di qualità, l'attenzione alla formazione e aggiornamento professionale... hanno permesso di internazionalizzare e mantenere competitiva l'offerta delle aziende calzaturiere marchigiane sui mercati globali. A cementare il successo del distretto calzaturiero marchigiano, il sostegno della Regione Marche e delle sezioni di Confindustria Fermo e Macerata che, in collaborazione con Anci – associazione nazionale calzaturieri italiani, hanno avviato una serie di progetti

## Passion - Markets



ble with their clientele. The clientele is decidedly international, with around 80% of the production designated to exports in the following countries: Russia (15%), Germany (10%), France (9%), England (8%), U.S.A. (7%), The Netherlands (6%), and Asian countries (10% between China, Hong Kong, and Japan)...

The competitive advantages of the region have been capitalized on in the last few years, thanks also to insightful policies that have been implemented with regards to structural and operative reorganization, the introduction of new technologies, new policies regarding marketing and quality, and attention to both educational training and professional updating. All this has allowed Marches footwear companies to become international and maintain a certain level of competitiveness in the global market. Reinforcing the success of the Marches footwear manufacturer's district, is the Marches Region along with some sections of Fermo and Macerata Confindustria who, in collaboration with Anci—National Association of Italian Footwear Manufacturers, started up a series of projects geared towards internationalization and professional training. "The goal is to give more force, cohesion, and capacity to the footwear manufacturer's district—explains Arturo Venanzi, President of Confindustria Fermo—above

all in this moment of crisis. And with the goal of seeing not only the footwear manufacturer's district grow, but also the conservation and development of the entire supply chain: goals that we pursue in tight coordination with Confindustria Macerata and Anci, which is led today by a President of Marches origin understanding of our requests: Cleto Sagripanti".

As far as educational training is concerned there are different initiatives being proposed: "We need new managers, new generations which can guarantee the switch-over to the next generation—explains Fabrizio Donnari, Vice President of Confindustria Macerata—entrepreneurs and collaborators that know how to work side by side with them, by adopting new managing and production examples. And so, we have created with Miur and Anci a Technical College 'New technologies for Made in Italy', in which we propose two advanced training courses that will start up this October: 'Technical Processes and the Industrialization of Fashion Footwear', which will be held at ITIS Montani di Fermo and 'Technical Product Studies and Retail Management of Fashion Footwear', which will be held at the ITC Corridoni di Civitanova Marche. We have also invested in the creation of the course 'Technical advancements for high-end products', and in training courses of 'Fashion Design Management' which will take place at Milan's IED".

"As far as internationalization is concerned—continues Fabrizio Donnari—in connection with Anci, we are doing a promotional campaign around the world; from emerging countries like China and Russia, which are by now the client of choice for many companies in Marches; to more traditional markets, supporting the missions and fairs. A commitment that is always more and more important, since Ice no longer exists".



Fabrizio Donnari

per l'internazionalizzazione e la formazione professionale. "Il senso è di dare maggiore forza, coesione e capacità al distretto calzaturiero – spiega Arturo Venanzi, presidente di Confindustria Fermo – , soprattutto in questo momento di crisi. E con l'obiettivo non solo della crescita del distretto calzaturiero, ma anche della conservazione e valorizzazione dell'intera filiera: obiettivi che perseguiamo in stretta sinergia con Confindustria Macerata e Anci, a capo della quale oggi c'è un presidente marchigiano, sensibile alle nostre istanze: Cleto Sagripanti".

In campo formativo, sono diverse le iniziative promosse: "Abbiamo bisogno di nuovi manager, di nuove leve, che garantiscano il ricambio generazionale – spiega Fabrizio Donnari, vice presidente di Confindustria Macerata – imprenditori e collaboratori che sappiano affiancarli adottando nuovi modelli gestionali e produttivi. Così, dopo aver creato assieme a Miur e Anci l'Istituto Tecnico Superiore

"Nuove tecnologie per il made in Italy", all'interno del quale abbiamo promosso due corsi di alta formazione che prenderanno avvio questo ottobre: "tecnico di processo e industrializzazione nella moda calzatura" che si terrà presso l'ITIS Montani di Fermo e "tecnico di prodotto e gestione del retail nella moda calzatura" presso l'ITC Corridoni di Civitanova Marche. Abbiamo poi investito nella creazione di un corso "tecnico superiore per prodotti di alta gamma", e interventi formativi di "Fashion Design Management" presso lo IED di Milano".

"Quanto all'internazionalizzazione – prosegue Fabrizio Donnari – in sinergia con Anci facciamo promozione in tutto il mondo, dai paesi emergenti come la Cina e la Russia, ormai cliente d'elezione per molte aziende marchigiane, ai mercati tradizionali, sostenendo missioni e fiere. Un impegno sempre più importante adesso che Ice non esiste più".